|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | S  TG/308/1  **ORIGINAL:** Inglés  FECHA:  2015-03-25 |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES | | |
| Ginebra | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NOGAL PECANERO**  Código UPOV: CARYA\_ILL  *Carya illinoinensis* (Wangenh.) K. Koch | [[1]](#footnote-1)\* |

**DIRECTRICES  
  
PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN  
  
DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

Nombres alternativos:\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* |
| *Carya illinoinensis* (Wangenh.) K. Koch | Pecan nut | Noix de pécan | Pekan, Pekannuß | Nuez pecán, Pecan, Nogal pecanero |

|  |
| --- |
| La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. |

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

ÍNDICE Página

1. Objeto de estas directrices de examen 3

2. Material necesario 3

3. Método de examen 3

3.1 Número de ciclos de cultivo 3

3.2 Lugar de ejecución de los ensayos 3

3.3 Condiciones para efectuar el examen 3

3.4 Diseño de los ensayos 3

3.5 Ensayos adicionales 3

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad 4

4.1 Distinción 4

4.2 Homogeneidad 5

4.3 Estabilidad 5

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo 5

6. Introducción a la tabla de caracteres 6

6.1 Categorías de caracteres 6

6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes 6

6.3 Tipos de expresión 6

6.4 Variedades ejemplo 6

6.5 Leyenda 7

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres 8

8. Explicaciones de la tabla de caracteres 14

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres 14

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales 14

9. Bibliografía 20

10. Cuestionario Técnico 21

# Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Carya illinoinensis* (Wangenh.) K. Koch.

# Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de esquejes de yemas en estado de latencia o plantas de injerto.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

8 esquejes de yemas en estado de latencia u 8 plantas de injerto.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

# Método de examen

## 3.1 Número de ciclos de cultivo

3.1.1 La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

3.1.2 Se considera que el ciclo de cultivo se inicia con el período de desarrollo vegetativo activo o floración, continúa con el período de desarrollo vegetativo activo o floración y el crecimiento de los frutos, y concluye con la cosecha de los frutos.

3.1.3 En particular, es esencial que las plantas produzcan una cosecha satisfactoria de frutos en cada uno de los dos ciclos de cultivo.

## 3.2 Lugar de ejecución de los ensayos

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

## 3.3 Condiciones para efectuar el examen

Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

## 3.4 Diseño de los ensayos

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 5 árboles.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

## 3.5 Ensayos adicionales

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

# Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

## 

## 4.1 Distinción

### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes

### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

### 4.1.4 Número de plantas/ partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 5 plantas o partes de cada una de las 5 plantas, y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo. En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que deberán tomarse de cada una de las plantas, deberá ser de 2.

### 4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

## 4.2 Homogeneidad

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 5 árboles, no se permitirán plantas fuera de tipo.

## 4.3 Estabilidad

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

# Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

1. Árbol: vigor (carácter 1)
2. Árbol: hábito de crecimiento (carácter 3)
3. Folíolo lateral: peciólulo (carácter 11)
4. Nuez: longitud (carácter 19)
5. Nuez: anchura en vista lateral (carácter 20)
6. Nuez: anchura en vista lateral con la sutura de frente (carácter 21)
7. Nuez: forma en vista lateral (carácter 22)

5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 Examen de la distinción se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de “examen de la distinción”.

# Introducción a la tabla de caracteres

## 

## 6.1 Categorías de caracteres

### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

## 6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| pequeño | 3 |
| mediano | 5 |
| grande | 7 |

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

|  |  |
| --- | --- |
| Nivel | Nota |
| muy pequeño | 1 |
| muy pequeño a pequeño | 2 |
| pequeño | 3 |
| pequeño a mediano | 4 |
| mediano | 5 |
| mediano a grande | 6 |
| grande | 7 |
| grande a muy grande | 8 |
| muy grande | 9 |

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”.

## 6.3 Tipos de expresión

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

## 6.4 Variedades ejemplo

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter

## 6.5 Leyenda

(\*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2

QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3

QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3

PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3

MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5

(a)-(c) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1

(+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2.

# Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (\*) (+) | VG | Tree: vigor | Arbre : vigueur | Baum: Wuchsstärke | Árbol: vigor |  |  |
| QN |  | weak | faible | gering | débil | Barton, Success | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Cheyenne | 5 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Desirable, Western | 7 |
| (+) | VG | Tree: density of branches | Arbre : densité des branches | Baum: Dichte der Verzweigung | Árbol: densidad de las ramas |  |  |
| QN |  | sparse | faible | locker | escasa | Cheyenne | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Desirable, Mahan | 5 |
|  |  | dense | forte | dicht | densa | Success, Wichita | 7 |
| (\*) (+) | VG | Tree: growth habit | Arbre : port | Baum: Wuchsform | Árbol: hábito de crecimiento |  |  |
| QN |  | upright | dressé | aufrecht | erguido | Success | 1 |
|  |  | semi-upright | demi‑dressé | halbaufrecht | semierguido | Desirable, Mohawk | 2 |
|  |  | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido | Shoshoni, Western | 3 |
|  | VG | One-year-old shoot: color | Rameau d’un an : couleur | Einjähriger Trieb: Farbe | Rama de un año: color |  |  |
| PQ |  | greenish brown | brun verdâtre | grünlichbraun | marrón verdoso | Stuart | 1 |
|  |  | reddish brown | brun rougeâtre | rötlichbraun | marrón rojizo | Mahan | 2 |
|  |  | brown | brun | braun | marrón | Desirable, Success | 3 |
|  | VG/MS | Leaf: length of petiole | Feuille : longueur du pétiole | Blatt: Länge des Blattstiels | Hoja: longitud del pecíolo |  |  |
| QN | (a) | short | court | kurz | corto | Desirable | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Success | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Mahan, Stuart | 7 |
|  | VG/MS | Terminal leaflet: length | Foliole terminale : longueur | Endfieder: Länge | Folíolo terminal: longitud |  |  |
| QN | (a) | short | courte | kurz | corto | Desirable | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Shoshoni, Stuart | 5 |
|  |  | long | longue | lang | largo | Mahan | 7 |
|  | VG/MS | Terminal leaflet: width | Foliole terminale : largeur | Endfieder: Breite | Folíolo terminal: anchura |  |  |
| QN | (a) | narrow | étroite | schmal | estrecho | Desirable | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Success | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho |  | 7 |
|  | VG/MS | Terminal leaflet: ratio length/width | Foliole terminale : rapport longueur/largeur | Endfieder: Verhältnis Länge/Breite | Folíolo terminal: relación longitud/anchura |  |  |
| QN | (a) | low | bas | klein | baja | Mahan, Stuart | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Shoshoni | 5 |
|  |  | high | élevé | groß | alta | Desirable | 7 |
|  | VG | Leaf: intensity of green color | Feuille : intensité de la couleur verte | Blatt: Intensität der Grünfärbung | Hoja: intensidad del color verde |  |  |
| QN | (a) | light | faible | hell | claro | Desirable | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Stuart | 2 |
|  |  | dark | forte | dunkel | oscuro |  | 3 |
|  | VG | Lateral leaflet: curvature along longitudinal axis | Foliole latérale : courbure le long de l’axe longitudinal | Seitenfieder: Biegung entlang der Längsachse | Folíolo lateral: curvatura del eje longitudinal |  |  |
| QN | (a) | weak | faible | gering | débil | Desirable | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Mahan | 3 |
| (\*) | VG | Lateral leaflet: petiolule | Foliole latérale : pétiolule | Seitenfieder: Blattfiederstiel | Folíolo lateral: peciólulo |  |  |
| QL | (a) | absent | absent | fehlend | ausente | Desirable | 1 |
|  |  | present | présent | vorhanden | presente | Stuart, Success | 9 |
| (+) | VG | Lateral leaflet: asymmetry at base | Foliole latérale : asymétrie à la base | Seitenfieder: Asymmetrie an der Basis | Folíolo lateral: asimetría en la base |  |  |
| QN | (a) | absent or weak | absente ou faible | fehlend oder gering | ausente o débil | Desirable | 1 |
|  |  | moderate | modérée | mäßig | moderada |  | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte |  | 3 |
| (\*) (+) | VG/MG | Catkin: length | Chaton : longueur | Kätzchen: Länge | Amento: longitud |  |  |
| QN |  | short | court | kurz | corto | Desirable | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Mahan, Stuart | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo |  | 7 |
|  | VG/MS | Female inflorescence: number of flowers | Inflorescence femelle : nombre de fleurs | Weiblicher Blütenstand: Anzahl Blüten | Inflorescencia femenina: número de flores |  |  |
| QN |  | very few | très petit | sehr gering | muy bajo |  | 1 |
|  |  | few | petit | gering | bajo | Success | 2 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Cape Fear, Harris Super, Stuart | 3 |
|  |  | many | grand | groß | alto | Mahan | 4 |
|  |  | very many | très grand | sehr groß | muy alto |  | 5 |
| (+) | VG | Stigma: splitting | Stigmate : division | Narbe: Spaltung | Estigma: división |  |  |
| QN | (b) | absent or weak | absente ou faible | fehlend oder gering | ausente o débil | INTA DELTA II, Mahan | 1 |
|  |  | moderate | modérée | mäßig | moderada |  | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Cape Fear, Desirable, Stuart | 3 |
| (\*) | VG | Stigma: anthocyanin coloration | Stigmate : pigmentation anthocyanique | Narbe: Anthocyanfärbung | Estigma: pigmentación antociánica |  |  |
| QN | (b) | absent or weak | absente ou faible | fehlend oder gering | ausente o débil | INTA DELTA II, Mahan | 1 |
|  |  | medium | modérée | mittel | media | Desirable, Success | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Shoshoni | 3 |
|  | VG | Husk: intensity of green color | Cosse : intensité de la couleur verte | Nußhülle: Intensität der Grünfärbung | Vaina: intensidad del color verde |  |  |
| QN |  | light | faible | hell | claro | Shoshoni | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Desirable | 2 |
|  |  | dark | forte | dunkel | oscuro |  | 3 |
| (\*) (+) | VG | Husk: prominence of ribs | Cosse : proéminence des côtes | Nußhülle: Hervortreten der Rippen | Vaina: prominencia del acostillado |  |  |
| QN |  | absent or very weak | nulle ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil |  | 1 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Shoshoni | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio |  | 5 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte |  | 7 |
| (\*) (+) | VG/MS | Nut: length | Noix : longueur | Nuß: Länge | Nuez: longitud |  |  |
| QN | (c) | short | courte | kurz | corta | Desirable, Success | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Harris Super, Stuart | 5 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Mahan | 7 |
| (\*) (+) | VG/MS | Nut: width in lateral view | Noix : largeur en vue latérale | Nuß: Breite in Seitenansicht | Nuez: anchura en vista lateral |  |  |
| QN | (c) | narrow | étroite | schmal | estrecha | Desirable, Kernodle, Mahan | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Stuart | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Shoshoni | 7 |
| (\*) (+) | VG/MS | Nut: width in lateral view facing the suture | Noix : largeur en vue latérale en face de la suture | Nuß: Breite in Naht zugewandter Seitenansicht | Nuez: anchura en vista lateral con la sutura de frente |  |  |
| QN | (c) | narrow | étroite | schmal | estrecha | Mahan | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Stuart | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Shoshoni | 7 |
| (\*) (+) | VG | Nut: shape in lateral view | Noix : forme en vue latérale | Nuß: Form in Seitenansicht | Nuez: forma en vista lateral |  |  |
| PQ | (c) | ovate | ovale | eiförmig | oval | Amling, Cheyenne, Elliot | 1 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular |  | 2 |
|  |  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptica | Candy, Chickasaw | 3 |
|  |  | oblong | oblongue | rechteckig | oblonga | Curtis, Harris Super, Mahan | 4 |
|  |  | obovate | obovale | verkehrt eiförmig | oboval | Western Schley | 5 |
| (\*) (+) | VG | Nut: shape in lateral view facing the suture | Noix : forme en vue latérale en face de la suture | Nuß: Form in Naht zugewandter Seitenansicht | Nuez: forma en vista lateral con la sutura de frente |  |  |
| PQ | (c) | ovate | ovale | eiförmig | oval | Curtis | 1 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular | Major | 2 |
|  |  | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptica | Kanza | 3 |
|  |  | oblong | oblong | rechteckig | oblonga | Harris Super, Mahan, Maramec | 4 |
|  |  | obovate | obovale | verkehrt eiförmig | oboval | Chetopa | 5 |
| (+) | VG | Nut: shape in ventral view facing the attachment | Noix : forme en vue ventrale en face de l’attache | Nuß: Form in Ansatzstelle zugewandter Bauchansicht | Nuez: forma en vista ventral con el punto de inserción de frente |  |  |
| PQ |  | broad oblate | aplatie large | breit breitrund | achatada ancha |  | 1 |
|  |  | medium oblate | aplatie moyenne | mittel breitrund | achatada media | Kernodle | 2 |
|  |  | circular | circulaire | kreisförmig | circular | Desirable, Shoshoni | 3 |
| (\*) (+) | VG | Nut: shape of apex in lateral view (excluding tip) | Noix : forme du sommet en vue latérale (pointe exclue) | Nuß: Form des Scheitels in Seitenansicht (ohne Spitze) | Nuez: forma del ápice en vista lateral (excluida la punta) |  |  |
| PQ |  | acute | aigu | spitz | aguda | Desirable, Stuart | 1 |
|  |  | obtuse | obtus | stumpf | obtusa | Success | 2 |
|  |  | rounded | arrondi | abgerundet | redondeada | Major | 3 |
| (\*) (+) | VG/MS | Nut: length of tip | Noix : longueur de la pointe | Nuß: Länge der Spitze | Nuez: longitud de la punta |  |  |
| QN |  | absent or short | absente ou courte | fehlend oder kurz | ausente o corta | Major | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Chetopa | 2 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Curtis, Mahan, Sioux | 3 |
| (+) | VG | Nut: ground color | Noix : couleur de fond | Nuß: Grundfarbe | Nuez: color de fondo |  |  |
| PQ |  | grey brown | brun‑gris | graubraun | marrón grisáceo | Barton | 1 |
|  |  | light brown | brun clair | hellbraun | marrón claro | Desirable, Mahan, Success | 2 |
|  |  | medium brown | brun moyen | mittelbraun | marrón medio | Harris Super, Stuart | 3 |
|  |  | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro | Kernodle, Shoshoni | 4 |
|  | VG | Nut: area covered by spots | Noix : surface couverte de tâches | Nuß: mit Flecken bedeckte Fläche | Nuez: superficie que ocupan las manchas |  |  |
| QN |  | small | petite | klein | pequeña | Desirable, Harris Super, Kernodle | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Mahan | 5 |
|  |  | large | grande | groß | grande | Stuart | 7 |
| (\*) | VG/MS | Nut: thickness of shell | Noix : épaisseur de la coque | Nuß: Dicke der Schale | Nuez: grosor de la cáscara |  |  |
| QN |  | thin | mince | dünn | delgada | Candy, Curtis, Hastings | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Desirable, Stuart | 2 |
|  |  | thick | épaisse | dick | gruesa | Elliot, Moneymaker | 3 |
| (+) | VG | Kernel: size in relation to size of nut | Cerneau : taille par rapport à la taille de la noix | Kern: Größe im Verhältnis zur Größe der Nuß | Semilla: tamaño en relación con el tamaño de la nuez |  |  |
| QN | (c) | small | petit | klein | pequeña | Jackson, Shoshoni | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media | Melrose, Kiowa | 2 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Hastings, Stuart | 3 |
| (\*) (+) | MS | Kernel: weight | Cerneau : poids | Kern: Gewicht | Semilla: peso |  |  |
| QN |  | light | bas | leicht | liviano | Mahan | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Pawnee | 5 |
|  |  | heavy | élevé | schwer | pesado | Wichita | 7 |
|  | VG | Kernel: intensity of brown color | Cerneau : intensité de la couleur brune | Kern: Intensität der Braunfärbung | Semilla: intensidad del color marrón |  |  |
| QN |  | light | faible | hell | claro | Desirable | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Pawnee | 2 |
|  |  | dark | forte | dunkel | oscuro | Stuart | 3 |
| (+) | VG | Tree: persistence of husk after nut fall | Arbre : persistance de la cosse après la chute de la noix | Baum: Anhaften der Nußhülle nach dem Abfallen der Nuß | Árbol: persistencia de la vaina tras la caída de la nuez |  |  |
| QN |  | not persistent | nulle | nicht anhaftend | no persistente | Success | 1 |
|  |  | partially persistent | partielle | teilweise anhaftend | parcialmente persistente |  | 2 |
|  |  | fully persistent | totale | vollständig anhaftend | completamente persistente | Desirable, Stuart | 3 |
| (+) | MG | Time of leaf bud burst | Époque du débourrement foliaire | Zeitpunkt des Aufbruchs der Blattknospen | Época de brotación de las yemas foliares |  |  |
| QN |  | early | précoce | früh | temprana | Woodroof | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Curtis, Kernodle | 5 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Stuart, Success | 7 |
| (+) | MG | Time of leaf fall | Époque de la chute des feuilles | Zeitpunkt des Laubfalls | Época de caída de las hojas |  |  |
| QN |  | early | précoce | früh | temprana | Dooley, Stuart | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Colby | 5 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Comanche, Woodroof | 7 |
| (+) | MG | Time of husk opening | Époque de l’ouverture de la cosse | Zeitpunkt der Öffnung der Nußhülle | Época de dehiscencia de las vainas |  |  |
| QN |  | early | précoce | früh | temprana | Norton, | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Elliot, Sioux | 5 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Kernodle | 7 |

# Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

(a) Hoja/Folíolo: las observaciones deberán efectuarse hojas plenamente desarrolladas en la parte central de una rama de un año al final del despliegue de los folíolos.



Peciólulo

Folíolo terminal

Pecíolo

**Terminal leaflet**

Folíolo lateral

(b) Flor: las observaciones deberán efectuarse en la época de plena receptividad del estigma, cuando este se encuentre turgente y pegajoso. Las observaciones deberán efectuarse en la parte distal de una rama de un año.

(c) Vaina/Nuez: las observaciones deberán efectuarse cuando las nueces se encuentren plenamente desarrolladas en la parte distal de una rama de un año, en la época de dehiscencia de las vainas.

8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales

Ad. 1: Árbol: vigor

Por vigor de la planta se entiende la abundancia general de crecimiento vegetativo.

Ad. 2: Árbol: densidad de las ramas

Por densidad de las ramas de la planta se entiende la abundancia global de ramas durante el período de letargo.

Ad. 3: Árbol: hábito de crecimiento

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| erguido | semierguido | extendido |

Ad. 8: Folíolo terminal: relación longitud/anchura

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 3 | 5 | 7 |
| baja | media | alta |

Ad. 12: Folíolo lateral: asimetría en la base

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ausente o débil | moderada | fuerte |

Ad. 13: Amento: longitud



Longitud del amento

Ad. 15: Estigma: división

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ausente o débil | moderada | fuerte |

Ad. 18: Vaina: prominencia del acostillado

Ha de observarse antes de la dehiscencia de las vainas.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 3 | 5 | 7 |
| ausente o muy débil | débil | medio | fuerte |

Ad. 19: Nuez: longitud

Ad. 20: Nuez: anchura en vista lateral

Ad. 21: Nuez: anchura en vista lateral con la sutura de frente

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| anchura  longitud |  | longitud  anchura |
| vista lateral |  | vista lateral con la sutura de frente |

Ad. 22: Nuez: forma en vista lateral

Ad. 23: Nuez: forma en vista lateral con la sutura de frente

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 🡨 parte más ancha 🡪 | | | |
| por debajo de la mitad | | en la mitad | por encima de la mitad |
| ancha (baja) 🡨 anchura (relación longitud/anchura) 🡪 estrecha (alta) | |  | 4  oblonga |  |
| 1  oval | 3  elíptica | 5  oboval |
|  | 2  circular |  |

Ad. 24: Nuez: forma en vista ventral con el punto de inserción de frente

Ha de observarse con la sutura en posición vertical.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| achatada ancha | achatada media | circular |

Ad. 25: Nuez: forma del ápice en vista lateral (excluida la punta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| aguda | obtusa | redondeada |

Ad. 26: Nuez: longitud de la punta

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| ausente o corta | media | larga |

Ad. 27: Nuez: color de fondo

El color ha de observarse en la superficie de la nuez, sin tener en cuenta las manchas.

Ad. 30: Semilla: tamaño en relación con el tamaño de la nuez

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| pequeña | media | grande |

Ad. 31: Semilla: peso

El peso de la semilla deberá determinarse como el peso medio de 10 semillas que estén listas para el consumo.

Ad. 33: Árbol: persistencia de la vaina tras la caída de la nuez

La persistencia de la vaina es su permanencia en la rama, tras la caída de las nueces. La observación ha de efectuarse al final del invierno.

Ad. 34: Época de brotación de las yemas foliares

La época de brotación de las hojas es cuando el 75% de las yemas están abiertas.

Ad. 35: Época de caída de las hojas

La época de caída de las hojas es cuando el 75% de las hojas han caído.

Ad. 36: Época de dehiscencia de las vainas

La época de dehiscencia de las vainas es cuando el 75% de las vainas están abiertas.

# Bibliografía

Frusso, E., 1997: Aspectos del cultivo del nogal pecan. Estación Experimental Agropecuaria INTA Delta del Paraná (INTA), Buenos Aires, AR, pp. 11.

Frusso, E.A. 2007: Características morfológicas y fenológicas del pecán. En: Lavado, R.S. y E.A. Frusso (Editores): La producción de pecán en Argentina. Buenos Aires. INTA-FAUBA. II: 1-18 pp.

Goff, W.D., Mc Vay J.R., Gazaway, W.S., 1996: Pecan: Production in the southeast – A guide for growers. Alabama Cooperative Extension System (Auburn University) Alabama, US, pp. 222.

Grauke, L.J., 1985: The Scientific name of the pecan. HortScience 20: 629-630pp.

Grauke, L.J., Thompson, T., 1992: Patterns of pollination in pecans. Proc. Texas Pecan Growers 71: 41‑49 pp.

Grauke, L.J., Thompson, T., 1996: Pecan and hickories, Fruit Breeding.vol III , New York, US, 185-239 pp.

Instituto Nacional de Semillas (INASE), 2004: Descriptor morfológico, fisiológico, fenológico, para el registro y protección de cultivares de PECAN (*Carya illinoinensis* (Wangenh.) K. Koch). Buenos Aires, AR, pp. 11.

Madero, E., Frusso E., Cajaravilla, P., 1997: La nuez pecan. Estación Experimental Agropecuaria INTA Delta del Paraná (INTA), Buenos Aires, AR, pp. 16.

Wesley Rice, G. ,1994: Pecans: popular varieties, propagation, culture & more. PecanQuest Publications, Ponca City, Oklahoma, US, pp.168.

Wood, B. W., 1996: Canopy morphology of pecan cultivars. HortScience 31: 139-142 pp.

Wood, B. W., Smith, M.W., Worley, R.E., Anderson, P.C., Thompson, T.T., Grauke, L.J. 1997: Reproductive and vegetative characteristics of pecan cultivars. HortScience 32: 1028-1033 pp.

Worley, R. E., Mullinixy, B. G. 1997: Pecan cultivar performance at the coastal plain experiment station 1921-1994. The University of Georgia, Tifton, Georgia, US, pp. 34

# Cuestionario Técnico

| CUESTIONARIO TÉCNICO | | | | Página {x} de {y} | | Número de referencia: | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | | | | | |
|  | | | |  | | Fecha de la solicitud: | | | | | |
|  | | | |  | | (no debe ser rellenado por el solicitante) | | | | | |
| CUESTIONARIO TÉCNICO  rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1. Objeto del Cuestionario Técnico | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.1 Nombre botánico | | | *Carya illinoinensis* (Wangenh.) K. Koch | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.2 Nombre común | | | Nogal pecanero | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 2. Solicitante | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Nombre | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Dirección | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Número de teléfono | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Número de fax | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Dirección de correo-e | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Obtentor (si no es el | | |  | | | | | | |  | |
| solicitante) | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 3. Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Denominación propuesta | | |  | | | | | | |  | |
| (si procede) | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Referencia del obtentor | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| [[2]](#footnote-2)#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad  4.1 Método de obtención  Variedad resultante de:  4.1.1 Cruzamiento  a) cruzamiento controlado [ ]  (sírvase mencionar las variedades parentales)  (…………………..…………………………) x (……………..…………..………………..…)  línea parental femenina línea parental masculina  b) cruzamiento parcialmente desconocido [ ]  (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)  (…………………..……………………....…) x (……………..………………..…………..…)  línea parental femenina línea parental masculina  c) cruzamiento desconocido [ ]  4.1.2 Mutación [ ]  (sírvase mencionar la variedad parental)     |  | | --- | |  |   4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [ ]  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)   |  | | --- | |  |   4.1.4 Otras [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 Método de reproducción de la variedad  4.2.1 Variedades propagadas mediante semillas  a) Autopolinización [ ]  b) Polinización cruzada  i) población [ ]  ii) variedad sintética [ ]  c) Híbrido [ ]  d) Otras [ ]  (sírvase dar detalles)   |  | | --- | |  |   4.2.2 Multiplicación vegetativa  a) Esquejes [ ]  b)Multiplicación *in vitro* [ ]  c) Injerto [ ]  d) Otras (sírvase indicar el método) [ ]   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada). | | | | | | | | | | | |
|  | Caracteres | | | | | | Ejemplos | | | | Nota |
| **5.1 (1)** | **Árbol: vigor** | | | | | |  | | | |  |
|  | muy débil | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | muy débil a débil | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | débil | | | | | | Barton, Success | | | | 3[ ] |
|  | débil a medio | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | medio | | | | | | Cheyenne | | | | 5[ ] |
|  | medio a fuerte | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | fuerte | | | | | | Desirable, Western | | | | 7[ ] |
|  | fuerte a muy fuerte | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | muy fuerte | | | | | |  | | | | 9[ ] |
| **5.2 (3)** | **Árbol: hábito de crecimiento** | | | | | |  | | | |  |
|  | erguido | | | | | | Success | | | | 1[ ] |
|  | semierguido | | | | | | Desirable, Mohawk | | | | 2[ ] |
|  | extendido | | | | | | Shoshoni, Western | | | | 3[ ] |
| **5.3 (11)** | **Folíolo lateral: peciólulo** | | | | | |  | | | |  |
|  | ausente | | | | | | Desirable | | | | 1[ ] |
|  | presente | | | | | | Stuart, Success | | | | 9[ ] |
| **5.4 (19)** | **Nuez: longitud** | | | | | |  | | | |  |
|  | muy corta | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | muy corta a corta | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | corta | | | | | | Desirable, Success | | | | 3[ ] |
|  | corta a media | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | media | | | | | | Harris Super, Stuart | | | | 5[ ] |
|  | media a larga | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | larga | | | | | | Mahan | | | | 7[ ] |
|  | larga a muy larga | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | muy larga | | | | | |  | | | | 9[ ] |
|  | Caracteres | | | | | | Variedades ejemplo | | | | Nota |
| **5.5 (20)** | **Nuez: anchura en vista lateral** | | | | | |  | | | |  |
|  | muy estrecha | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | muy estrecha a estrecha | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | estrecha | | | | | | Desirable, Kernodle, Mahan | | | | 3[ ] |
|  | estrecha a media | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | media | | | | | | Stuart | | | | 5[ ] |
|  | media a ancha | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | ancha | | | | | | Shoshoni | | | | 7[ ] |
|  | ancha a muy ancha | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | muy ancha | | | | | |  | | | | 9[ ] |
| **5.6 (21)** | **Nuez: anchura en vista lateral con la sutura de frente** | | | | | |  | | | |  |
|  | muy estrecha | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | muy estrecha a estrecha | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | estrecha | | | | | | Mahan | | | | 3[ ] |
|  | estrecha a media | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | media | | | | | | Stuart | | | | 5[ ] |
|  | media a ancha | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | ancha | | | | | | Shoshoni | | | | 7[ ] |
|  | ancha a muy ancha | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | muy ancha | | | | | |  | | | | 9[ ] |
| **5.7 (22)** | **Nuez: forma en vista lateral** | | | | | |  | | | |  |
|  | oval | | | | | | Amling, Cheyenne, Elliot | | | | 1[ ] |
|  | circular | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | elíptica | | | | | | Candy, Chickasaw | | | | 3[ ] |
|  | oblonga | | | | | | Curtis, Harris Super, Mahan | | | | 4[ ] |
|  | oboval | | | | | | Western Schley | | | | 5[ ] |
| 6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades  *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | | | | | | | | |
| Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares | | | Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata | | | |
| *Ejemplo* | | *Semilla: intensidad del color marrón* | | | *claro* | | | *oscuro* | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
| Comentarios: | | | | | | | | | | | |
| [[3]](#footnote-3)#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad  7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?  Sí [ ] No [ ]  (En caso afirmativo, sírvase especificar)  7.3 Otra información  7.4 Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.  Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:   * Indicación de la fecha y la ubicación geográfica * Correcta etiquetación (referencia del obtentor) * Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 pixeles).   Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”, nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).  [El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.] | | | | | | | | | | | |
| 8. Autorización para la diseminación  a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?  Sí [ ] No [ ]  b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?  Sí [ ] No [ ]  Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | | | | | | | |
| 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.  9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.  9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:  a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) Sí [ ] No [ ]  b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento,  pesticidas) Sí [ ] No [ ]  c) Cultivo de tejido Sí [ ] No [ ]  d) Otros factores Sí [ ] No [ ]  Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. | | | | | | | | | | | |
| 10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:  Nombre del solicitante  Firma Fecha | | | | | | | | | | | |

[Fin del documento]

1. \* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.] [↑](#footnote-ref-1)
2. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico. [↑](#footnote-ref-2)
3. # Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico. [↑](#footnote-ref-3)